Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF

(Europeiska unionens officiella tidning L 119 av den 4 maj 2016)

1. Sidan 93, skäl 30

I stället för:

”(30) Principen om uppgifters korrekthet bör tillämpas med hänsyn till den typ av behandling det är fråga om och syftet med denna. … Följaktligen bör inte korrekthetskravet röra korrektheten i en utsaga, utan endast det faktum att en viss utsaga har gjorts.”

ska det stå:

”(30) Principen om uppgifters riktighet bör tillämpas med hänsyn till den typ av behandling det är fråga om och syftet med denna. … Följaktligen bör inte riktighetskravet röra riktigheten i en utsaga, utan endast det faktum att en viss utsaga har gjorts.”.

2. Sidan 93, skäl 32 andra meningen

I stället för:

”(32) … För att säkerställa skydd för fysiska personer, korrekthet, fullständighet eller i vilken grad personuppgifterna är aktuella …”

ska det stå:

”(32) … För att säkerställa skydd för fysiska personer, riktighet, fullständighet eller i vilken grad personuppgifterna är aktuella …”.

3. Sidan 95, skäl 43 fjärde meningen

I stället för:

”(43) … få kännedom om dessa uppgifter och kontrollera att de är korrekta och behandlade i enlighet med detta direktiv …”

ska det stå:

”(43) … få kännedom om dessa uppgifter och kontrollera att de är riktiga och behandlade i enlighet med detta direktiv …”.

4. Sidan 96, skäl 47 tredje meningen

I stället för:

”(47) … En fysisk person bör också ha rätt till begränsning av behandlingen när han eller hon bestrider korrektheten av en personuppgift och det inte kan fastställas huruvida denna är korrekt eller när personuppgiften måste sparas som bevisning. Framför …”

ska det stå:

”(47) … En fysisk person bör också ha rätt till begränsning av behandlingen när han eller hon bestrider riktigheten av en personuppgift och det inte kan fastställas huruvida denna är riktig eller när personuppgiften måste sparas som bevisning. Framför …”.

5. Sidan 97, skäl 54

I stället för:

”(54) Skyddet för de registrerades rättigheter och friheter samt de personuppgiftsansvarigas och registerförarnas ansvar, också …”

ska det stå:

”(54) Skyddet för de registrerades rättigheter och friheter samt de personuppgiftsansvarigas och personuppgiftsbiträdenas ansvar, också …”.

6. Sidan 97, skäl 56

I stället för:

”(56) För att visa överensstämmelse med detta direktiv bör de personuppgiftsansvariga eller registerförarna föra register över …”

ska det stå:

”(56) För att visa överensstämmelse med detta direktiv bör de personuppgiftsansvariga eller personuppgiftsbiträdena föra register över …”.

7. Sidan 106, artikel 3.1

I stället för:

”1. *personuppgifter:* varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar enskild person (nedan kallad *en registrerad*), varvid en …”

ska det stå:

”1. *personuppgifter:* varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person (nedan kallad *en registrerad*), varvid en …”.

8. Sidan 106, artikel 3 led 4

I stället för:

”4. *profilering:* varje form av automatiserad behandling av personuppgifter som består i att dessa personuppgifter används för att bedöma vissa personliga egenskaper hos en fysisk person, i synnerhet för att analysera eller förutsäga aspekter rörande denna fysiska persons arbetsprestationer, ekonomiska situation, hälsa, personliga preferenser, intressen, pålitlighet, beteende, vistelseort eller förflyttningar,”

ska det stå:

”4. *profilering:* varje form av automatiserad behandling av personuppgifter som består i att dessa personuppgifter används för att bedöma vissa personliga egenskaper hos en fysisk person, i synnerhet för att analysera eller förutsäga denna fysiska persons arbetsprestationer, ekonomiska situation, hälsa, personliga preferenser, intressen, pålitlighet, beteende, vistelseort eller förflyttningar,”.

9. Sidan 107, artikel 3 led 9

I stället för:

”9. *personuppgiftsbiträde:* en fysisk eller juridisk person, myndighet, institution eller annat organ som behandlar personuppgifter för den personuppgiftsansvariges räkning,”

ska det stå:

”9. *personuppgiftsbiträde:* en fysisk eller juridisk person, offentlig myndighet, institution eller annat organ som behandlar personuppgifter för den personuppgiftsansvariges räkning,”.

10. Sidan 107, artikel 4.1 d

I stället för:

”d) vara korrekta och, om nödvändigt, uppdaterade …,”

ska det stå:

”d) vara riktiga och, om nödvändigt, uppdaterade …,”.

11. Sidan 108, artikel 7.2 tredje meningen

I stället för:

”2. … Vid all överföring av personuppgifter ska, så långt det är möjligt, sådan nödvändig information läggas till som gör det möjligt för den mottagande behöriga myndigheten att bedöma i vilken grad personuppgifterna är korrekta, fullständiga och tillförlitliga samt i vilken utsträckning de är aktuella.”

ska det stå:

”2. … Vid all överföring av personuppgifter ska, så långt det är möjligt, sådan nödvändig information läggas till som gör det möjligt för den mottagande behöriga myndigheten att bedöma i vilken grad personuppgifterna är riktiga, fullständiga och tillförlitliga samt i vilken utsträckning de är aktuella.”.

12. Sidan 112, artikel 16.3 a

I stället för:

”a) den registrerade bestrider personuppgifternas korrekthet och korrektheten inte kan fastställas, eller”

ska det stå:

”a) den registrerade bestrider personuppgifternas riktighet och riktigheten inte kan fastställas, eller”.

13. Sidan 114, artikel 21.1

I stället för:

”1. Medlemsstaterna ska föreskriva att två eller flera personuppgiftsansvariga har gemensamt ansvar för registret, om de gemensamt fastställer behandlingens ändamål och medel. De ska …”

ska det stå:

”1. Om två eller fler personuppgiftsansvariga gemensamt fastställer ändamålen med och medlen för behandlingen ska de vara gemensamt personuppgiftsansvariga. De ska …”.

14. Sidan 115, artikel 24.1

I stället för:

”1. Medlemsstaterna ska föreskriva att alla personuppgiftsansvariga ska föra ett register över alla kategorier av verksamheter i samband med behandling som de ansvarar för. Detta register ska innehålla samtliga följande uppgifter:”

ska det stå:

”1. Medlemsstaterna ska föreskriva att alla personuppgiftsansvariga ska föra ett register över alla kategorier av behandling som de ansvarar för. Detta register ska innehålla samtliga följande uppgifter:”.

15. Sidan 115, artikel 24.2 a

I stället för:

”a) Namn och kontaktuppgifter för personuppgiftsbiträdet eller registerförarna, för varje …”

ska det stå:

”a) Namn och kontaktuppgifter för personuppgiftsbiträdet eller personuppgiftsbiträdena, för varje …”.

16. Sidan 116, artikel 25.1

I stället för:

”1. Medlemsstaterna ska säkerställa att loggar förs över …”

ska det stå:

”1. Medlemsstaterna ska föreskriva att loggar förs över …”.

17. Sidan 116, artikel 27.1

I stället för:

”1. Om en typ av behandling, särskilt med användning av ny teknik och med beaktande av dess art, omfattning, sammanhang och ändamål, sannolikt leder till en hög risk för fysiska personers rättigheter och friheter, ska medlemsstaterna säkerställa att den …”

ska det stå:

”1. Om en typ av behandling, särskilt med användning av ny teknik och med beaktande av dess art, omfattning, sammanhang och ändamål, sannolikt leder till en hög risk för fysiska personers rättigheter och friheter, ska medlemsstaterna föreskriva att den …”.

18. Sidan 116, artikel 28.1 a

I stället för:

”a) en konsekvensbedömning avseende dataskydd enligt artikel 27 visar att behandlingen skulle leda till en hög risk om inte den registeransvarige vidtar åtgärder för att minska risken, eller om”

ska det stå:

”a) en konsekvensbedömning avseende dataskydd enligt artikel 27 visar att behandlingen skulle leda till en hög risk om inte den personuppgiftsansvarige vidtar åtgärder för att minska risken, eller om”.

19. Sidan 119, artikel 31.4

I stället för:

”4. Om personuppgiftsbiträdet inte redan har informerat den registrerade om personuppgiftsincidenten får tillsynsmyndigheten, efter att ha bedömt sannolikheten för att personuppgiftsincidenten medför en hög risk, kräva att personuppgiftsbiträdet gör det, eller besluta att något av de villkor som avses i punkt 3 är uppfyllt.”

ska det stå:

”4. Om den personuppgiftsansvarige inte redan har informerat den registrerade om personuppgiftsincidenten får tillsynsmyndigheten, efter att ha bedömt sannolikheten för att personuppgiftsincidenten medför en hög risk, kräva att den personuppgiftsansvarige gör det, eller besluta att något av de villkor som avses i punkt 3 är uppfyllt.”.

20. Sidan 120, artikel 35.2 första meningen

I stället för:

”2. Medlemsstaterna ska föreskriva att överföringar utan förhandstillstånd av en annan medlemsstat i enlighet med punkt 1 c tillåts endast om överföringen av personuppgifter är nödvändig för att avvärja ett omedelbart och allvarligt hot mot den allmänna säkerheten i en medlemsstat eller ett tredjeland eller mot en medlemsstats väsentliga intressen och förhandstillstånd inte kan erhållas i tid.”

ska det stå:

”2. Medlemsstaterna ska föreskriva att överföringar utan förhandstillstånd av en annan medlemsstat i enlighet med punkt 1 c tillåts endast om överföringen av personuppgifter är nödvändig för att avvärja en omedelbar och allvarlig fara för den allmänna säkerheten i en medlemsstat eller ett tredjeland eller för en medlemsstats väsentliga intressen och förhandstillstånd inte kan erhållas i tid.”

21. Sidan 122, artikel 39.1 d

I stället för:

”d) Den myndighet i tredjelandet som är behörig för de ändamål som avses i artikel 1.1 har utan dröjsmål informerats, såvida detta inte är ineffektivt eller olämpligt.”

ska det stå:

”d) Den myndighet i tredjelandet som är behörig för de ändamål som avses i artikel 1.1 utan dröjsmål informeras, såvida detta inte är ineffektivt eller olämpligt.”.

22. Sidan 122, artikel 39.1 e

I stället för:

”e) Den överförande behöriga myndigheten har informerat mottagaren om det eller de specifika ändamål för vilka och personuppgifterna ska behandlas av den senare förutsatt att den behandlingen är nödvändig.”

ska det stå:

”e) Den överförande behöriga myndigheten informerar mottagaren om det eller de specifika ändamål för vilket eller vilka **och** personuppgifterna ska behandlas av den senare förutsatt att den behandlingen är nödvändig.”.

23. Sidan 124, artikel 44.2

I stället för:

”2. Varje tillsynsmyndighets ledamot eller ledamöter och personal ska i enlighet med unionsrätten eller medlemsstaternas nationella rätt omfattas av tystnadsplikt både under och efter sin mandattid vad avser konfidentiell information som de fått kunskap om under utförandet av deras uppgifter eller utövandet av deras befogenheter. Under mandatperioden ska denna tystnadsplikt i synnerhet gälla rapporter från fysiska personer om överträdelser av detta direktiv.”

ska det stå:

”2. Varje tillsynsmyndighets ledamot eller ledamöter och personal ska i enlighet med unionsrätten eller medlemsstaternas nationella rätt omfattas av tystnadsplikt både under och efter sin mandattid vad avser konfidentiell information som de fått kunskap om under utförandet av sina uppgifter eller utövandet av sina befogenheter. Under mandatperioden ska denna tystnadsplikt i synnerhet gälla rapporter från fysiska personer om överträdelser av detta direktiv.”.

24. Sidan 128, artikel 51.1 f

I stället för:

”f) Se över den praktiska tillämpningen av de riktlinjer och rekommendationer samt den bästa praxis som avses i leden b och c.”

ska det stå:

”f) Se över den praktiska tillämpningen av riktlinjer och rekommendationer samt bästa praxis.”.

25. Sidan 129, artikel 53.2

I stället för:

”2. Utan att det påverkar något annat administrativt prövningsförfarande eller prövningsförfarande utanför domstol ska varje registrerad person ha rätt till ett effektivt rättsmedel om den enligt artikel 45.1 behöriga tillsynsmyndigheten inte inom tre månader behandlar ett klagomål eller om tillsynsmyndigheten inte informerar den registrerade om handläggningen eller resultatet av det klagomål som inlämnats enligt artikel 52.”

ska det stå:

”2. Utan att det påverkar något annat administrativt prövningsförfarande eller prövningsförfarande utanför domstol ska varje registrerad person ha rätt till ett effektivt rättsmedel om den enligt artikel 45.1 behöriga tillsynsmyndigheten underlåter att behandla ett klagomål eller att informera den registrerade inom tre månader om hur arbetet med det klagomål som inlämnats med stöd av artikel 52 fortskrider eller om dess resultat.”.